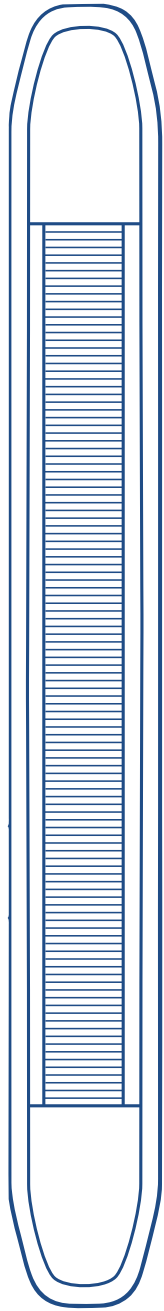
LD955 LD956 LD957



Instrukcja montażu

Mounting Instruction

Montageanleitung Tagfahrlicht

Guida all'istallazione

Manual de instalación

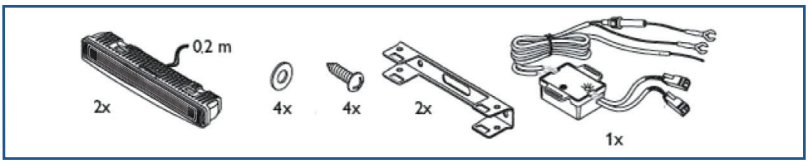
Notice de montage

Instrução de montagem

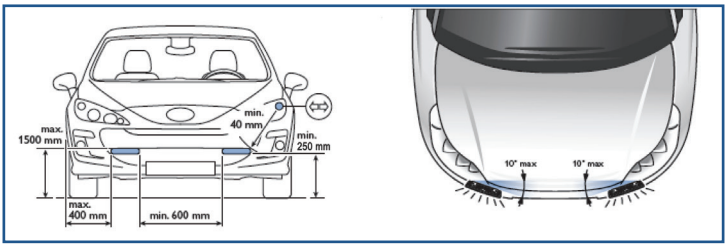
INSTRUKCJA MONTAŻU ŚWIATEŁ DO JAZDY DZIENNEJ LD955, LD956, LD957

Dziękujemy za zakup świateł do jazdy dziennej marki M-Tech, które sprawią, że prowadzenie Twojego samochodu będzie bezpieczniejsze i bardziej komfortowe. Staramy się, aby produkty naszej firmy były wykonane z jak najlepszych materiałów i działały niezawodnie przez długi czas. Produkt objęty jest roczną gwarancją, pod warunkiem, że jest on wykorzystywany zgodnie z przeznaczeniem i według zaleceń instrukcji obsługi. Lampy nie są kompatybilne z systemami start/stop oraz samochodami hybrydowymi.

SKŁAD ZESTAWU



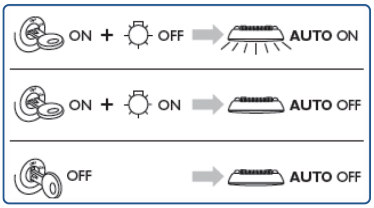
PRZEPISOWE ROZMIESZCZENIE LAMP



Upewnij się, że położenie świateł do jazdy dziennej odpowiada powyższemu schematowi. Aby dostosować się do kształtów zderzaka auta, lampy dzienne można regulować w poziomie do 10° nachylenia kąta.

ZASADA DZIAŁANIA LAMP

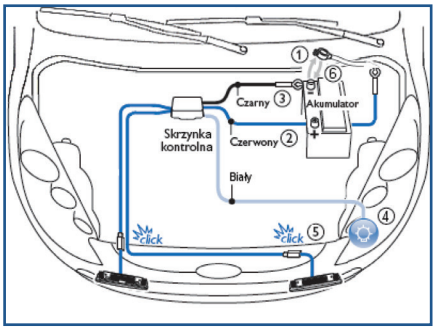
Światła do jazdy dziennej włączają i wyłączają się automatycznie. Zaczynają świecić zaraz po przekręceniu kluczyka w stacyjce. Zwiększa to wygodę użytkowania pojazdu, nie trzeba pamiętać o włączaniu świateł. Po włączeniu świateł mijania lub wyłączaniu silnika światła automatycznie gasną.



MONTAŻ LAMP DZIENNYCH

Przed zamocowaniem lamp dziennych należy przymierzyć je w samochodzie. Ustalić miejsce i pozycję w jakiej będą zamontowane. Możliwe, że pojawi się potrzeba wycięcia otworu na kable, bądź lampy. Montaż zaczynamy od zamontowania chwytaków, następnie przeprowadzamy i podłączamy kable. Sprawdzamy czy lampy świecą i przełączają się po czym montujemy je w chwytakach.

MONTAŻ OKABLOWANIA

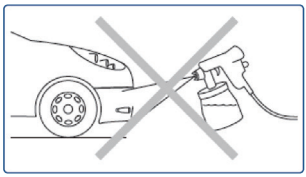


1. Wyłącz silnik i światła samochodu. Odłącz klemę uziemiającą z akumulatora (-). **UWAGA: Odłączenie akumulatora może wyzerować komputer w Twoim samochodzie.**
2. Czerwony przewód podłącz tam, gdzie pojawia się prąd po przekręceniu kluczyka w stacyjce w pozycję „zapłon", np. pod stacyjkę lub do bezpiecznika wycieraczek. Po doprowadzeniu napięcia na tym przewodzie lampy automatycznie się włączą.
3. Czarny przewód podłącz pod masę lub minus na akumulatorze.
4. Biały przewód służy do wyłączania lamp dziennych. Podłączamy go pod plus świateł postojowych lub mijania.

GWARANCJA

Lampy objęte są 12 miesięczną gwarancją na podstawie dowodu zakupu (paragon / kopia F-Vat). Obejmuje ona wszystkie wady ukryte, diody oraz sam mechanizm automatu. Nie obejmuje wad powstałych w sposób użytkowania niezgodny z przeznaczeniem, przepięć lub usterek mechanicznych. Reklamujący zobowiązany jest dostarczyć na koszt własny reklamowany towar. Producent wyłącza możliwość zwrotu kosztów montażu, demontażu, robocizny w przypadku reklamacji. Termin gwarancji nie ulega przedłużeniu po dokonaniu wymiany towaru w ramach gwarancji.

UWAGI

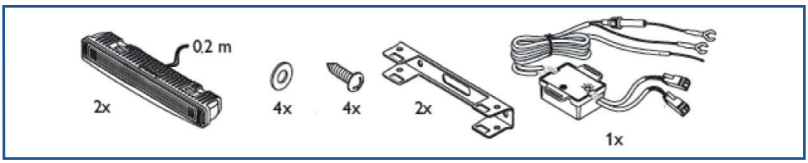


Nie kierować wody pod ciśnieniem bezpośrednio na lampy do jazdy dziennej.
Nie używać środków chemicznych do ich czyszczenia, przemywać zwilżoną gąbką.

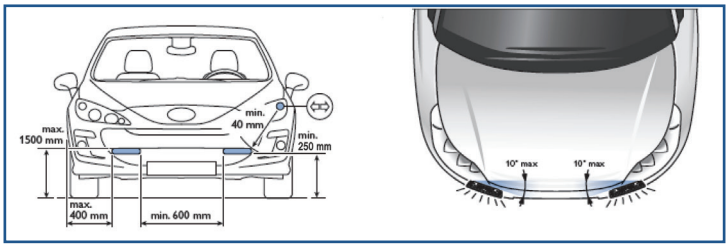
MOUNTING INSTRUCTION.
LD955, LD956, LD957

Thank you for buying M-Tech Daylight Running Lights. We do our best to make your driving safer and more comfortable. We strive to make our products of high quality components to provide a long and non-failure use. The product is covered by a one year warranty, provided that it is used as intended and according to the operating instructions. This DRL model is not compatible with start/stop system and hybrid cars.

PRODUCT CONTENTS



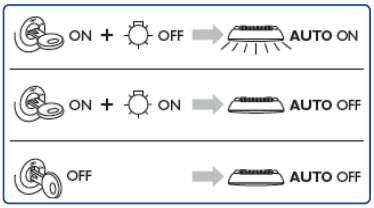
LAMP POSITIONING REQUIREMENTS



Make sure the installation position of the lamps conforms to the diagram above. To adjust the lamps to shape of the bumper you can lean the lamp and modify the horizontal tilting angle up to 10°.

DRL OPERATING PRINCIPLE

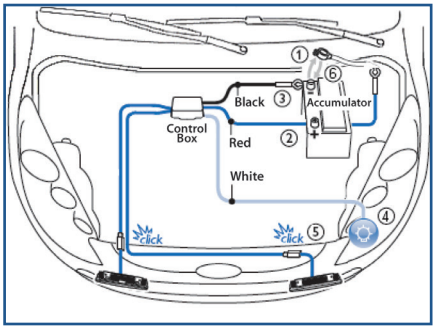
Daylight Running Lights turn on and off automatically. They start working immediately after turning the ignition key and stop working after switching on the dipped-beam headlights or after turning off the engine.



MOUNTING INSTRUCTIONS

Before installing the lamps try to fit them in a car. Find the best position for each element. Sometimes you will need to cut a slot for wires or the lamp. Start by installing the brackets, then lay and connect the cables. Check whether the lamps turn on and work properly. Finally fit them in the brackets.

WIRING INSTRUCTIONS

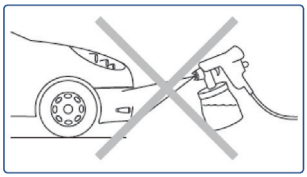


1. Turn off the engine and the headlamps. Remove the battery's grounding clamp (-). **WARNING: Disconnecting the battery can reset the settings of your car radio.**
2. Connect the red wire to the current source, ex. battery, ignition switch. The lamps will switch on automatically if connected properly.
3. Connect the black wire to the negative pole on the battery.
4. The white wire should be connected to the positive pole on parking lamps or low-beam headlamps. It is responsible for turning the DRL off while driving at night.

WARRANTY

The DRL are sold with a 12-month warranty with proof of purchase (receipt or invoice copy). The warranty covers manufacturing or material defects (LEDs, control box defects). It does not cover any defects resulting in inappropriate use and mechanical damage. The purchaser must deliver the defective product at his expense. Manufacturer excludes the possibility of reimbursement of assembly and disassembly costs. The warranty period is not extended after replacement under warranty.

NOTICES

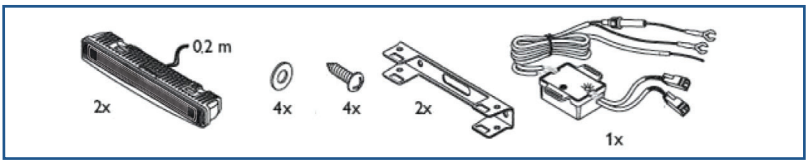


Do not direct water under pressure directly on the Daytime Running Lights.
Do not use chemicals to clean them. Clean with a damp sponge or cloth.

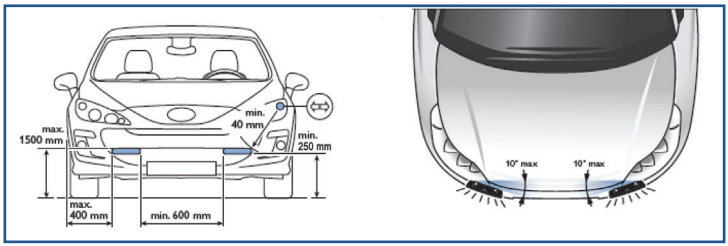
MONTAGEANLEITUNG TAGFAHRLICHT LD955, LD956, LD957

Vielen Danke für den Kauf der Tagfahrlichter unserer Firma, mit der Ihr Auto sicher und komfortabel sein wird. Wir versuchen, unsere Produkte mit den besten Materialien herzustellen damit sie zuverlässig für einen langen Zeitraum funktionieren. Das Produkt kommt mit einer Garantie von einem Jahr, sofern es verwendet wird, wie vorgesehen und gemäß der Wartungsanleitung.

VERPACKUNGSINHALTE



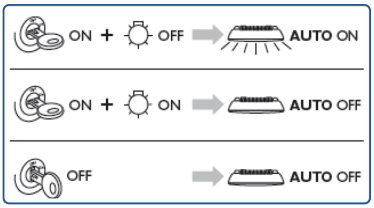
VORGESCHRIEBENE ANORDNUNG DER LAMPEN



Stellen Sie sicher, dass die Position der Tagfahrleuchten dem oben genannten Schema entspricht . Die Ausrichtung der Lampen ist an der Stoßstange anzupassen, die Tagfahrlichter können mit 10° Neigungswinkel horizontal eingestellt werden.

FUNKTION DES TAGFAHRLICHTES

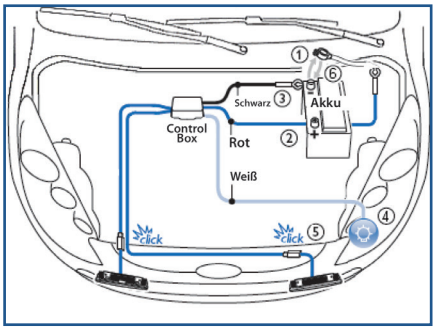
Sie schalten sich automatisch ein und aus. Sie leuchten unmittelbar nach dem Drehen des Schlüssels im Zündschloss. Dies erhöht die Benutzerfreundlichkeit des Fahrzeugs, es muss nicht daran erinnert werden das Licht anzumachen. Wenn Sie auf Abblendlicht drehen oder den Motor ausschalten wird das Licht automatisch ausgeschaltet.



INSTALLATION DER TAGESLICHTER

Vor der Installation der Tageslampen sollte sie die Lampe provisorisch am Auto anpassen. Entscheiden Sie sich für die Position in der sie installiert werden sollen. Bohren sie ein Loch und montieren Sie die Lampen in ihrer gewählten Position, so dass es den Vorschriften der Lampen entspricht. Die Montage beginnt, mit der Durchführung des Anschlusskabels durch das gebohrte Loch. Prüfen Sie, ob die Lampen leuchten und montieren sie diese in die vorgebohrten Löcher.

INSTALLATION DER VERKABELUNG

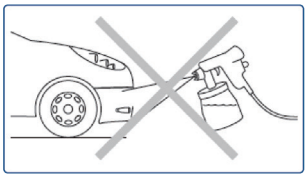


1. Stellen Sie den Motor und die Scheinwerfer aus. Trennen Sie die Klemmen mit der Batterie Masse (-).
   HINWEIS: Lösen der Klemmen von der Batterie, kann das Radio im Auto zurücksetzen.
2. Rotes Kabel schließen Sie dort an, wo der Strom nach den Zündung des Schlüssels schwangt „Zündung“, z.B. für das Zündschloss oder die Scheibenwischer Sicherung. Sobald die Spannung auf dem Kabel der Lampe ist, werden Sie automatisch eingeschaltet.
3. Schwarzen Kabel schließen sie an das Minus der Batterie an.
4. Das blaue Kabel wird dazu verwendet, um das Tagfahrlicht auszuschalten. Schließen Sie es an das Standlicht oder Blinker.

GARANTIE

Die Lampen haben eine Garantie von 12 Monaten nach dem Kauf (Kassenbon mit ausgewiesener Steuer) Sie umfasst alle Mängeln, die durch die LEDs und den Mechanismus der Maschine verursacht werden. Es gilt nicht für Mängel, die durch anderer Verwendungen entstehen, die nicht dem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht, wodurch mechanische Fehler auftreten können. Der Reklamierende ist verpflichtet, auf eigene Kosten mangelhafte Ware zur Versenden. Der Hersteller schließt die Möglichkeit der Kostenerstattung für Montage, Demontage und Arbeiten bei bewiesener Reklamation aus. Die Gewährleistungsfrist wird beim Austausch nicht verlängert.

BEMERKUNGEN

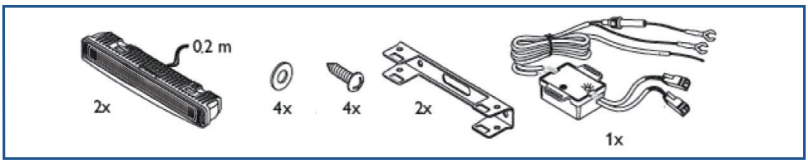


Reinigen Sie das Tagfahrlicht nicht mit Wasser unter Druck.
Verwenden Sie keine Chemikalien zu Reinigung, waschen Sie die Lichter mit einem feuchten Schwamm.

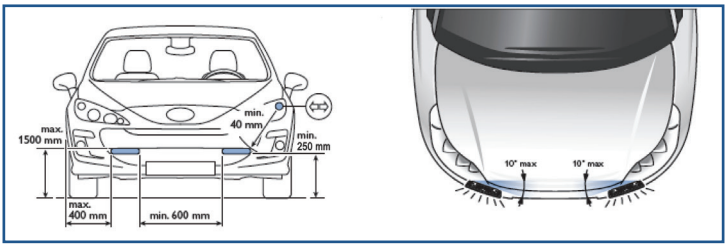
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE DI LUCI DIURNE LD955, LD956, LD957

Grazie per aver acquistato le luci diurne di M-TECH, che renderanno la vostra auto più sicura e più piacevole. Facciamo in modo che i nostri prodotti sono costruiti con i migliori materiali che garantisce funzionamento affidabile per un lungo periodo di tempo. Il prodotto viene fornito con una garanzia di un anno, a condizione che sia utilizzato in modo appropriato e secondo le istruzioni d'uso.

IL SET CONTIENE



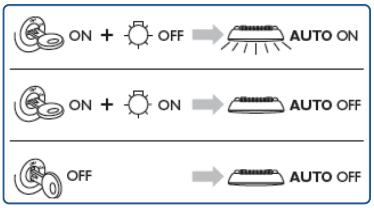
IL CORRETTO POSIZIONAMENTO DI LAMPADE



Assicurarsi che la posizione delle luci diurne corrispondente alla pianificazione di cui sopra. Per adattarsi alla forma delle vetture paraurti, luce del giorno può essere regolato in orizzontale e 10 ° angolo di inclinazione.

IL PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO DELLE LAMPADE

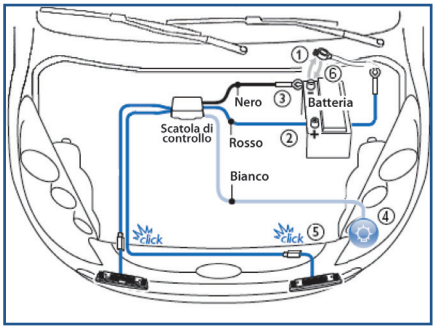
Luci diurne si accendono e si spengono automaticamente. Si accendono subito dopo girare la chiave di accensione. Questo dà un maggiore comfort del veicolo, non c'è bisogno di ricordarsi di accendere le luci. necessario ricordare di accendere le luci.



L'INSTALLAZIONE DI LUCI DIURNE

Prima di installare le lampade diurne deve provarle in macchina.Decidere la posizione in cui saranno installati. È possibile che si dovranno tagliare l'apertura per i cavi o tubi. Montaggio cominciare da staffe di montaggio, e poi ci condurre e collegare i cavi. Controllare le lampade e l'interruttore e poi assemblarle nelle pinze

INSTALLAZIONE DI IMPIANTI

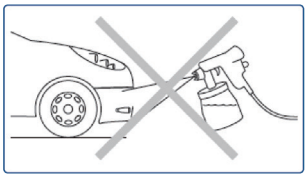


1. Spegnere il motore e fari. Rimuovere la massa della batteria.
   NOTA: Scollegare la batteria potrebbe ripristinare il computer in auto.
2. Collegare il filo rosso dove c'è corrente girando la chiave di accensione nella pozione „accensione" ad es. sotto l'interruttore di accensione o lame fusibili. Dopo aver regolato la tensione sul fil, le lampade si accendono automaticamente
3. Collegare il filo nero in massa o in meno sulla batteria.
4. Il cavo giallo viene utilizzato per spegnere le luci diurne. Esso colleghiamo ai luci di posizione oppure ai fari. Cavo bianco non spegne le luci, ma riduce la potenza della luce di 30%. Notiamo che è possibile selezionare una di queste due opzioni di collegamento.

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto in base alla fattura/ricevuta). Copre tutti i difetti nascosti, diodi e meccanismo della macchina. La presente garanzia non copre eventuali difetti che si verifichino durante l'uso incompatibile con la destinazione d'uso, sbalzi di tensione o guasti meccanici.Il Compratore deve fornire al Venditore, a proprie spese il materiale difettoso. Il produttore esclude la possibilità di coprire le spese d'assemblaggio, dello smontaggio,o del lavoro in caso di disturbi.

NOTICES

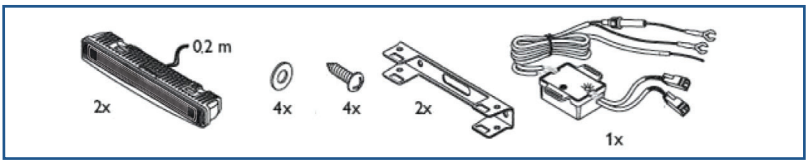


Non dirigere l'acqua in pressione direttamente sulle luci diurne.
Non usare prodotti chimici, lavare con una spugna umida.

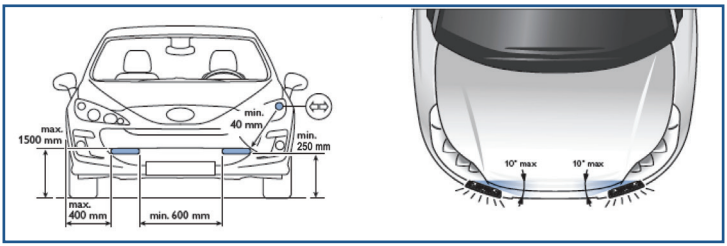
MANUAL DE INSTALACIÓN. LÁMPARAS DE CIRCULACIÓN DIURNA LD955, LD956, LD957

Gracias por la compra de lámparas de circulación diurna M-Tech. Hacemos todo lo posible para asegurarle una conducción más segura y cómoda. El producto está fabricado de los componentes de alta calidad a fin de garantizarle uso largo o libre de fallas. El producto tiene la garantía de un año, a condición de que esté utilizado de acuerdo con su aplicación y manual de instrucciones. Este modelo de lámpara no es compatible con el sistema start/stop y vehículos híbridos.

COMPONENTES



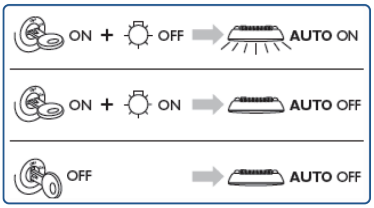
REQUERIMIENTOS DE POSICIÓN DE LÁMPARAS



Asegúrese de que la posición de instalación de lámparas cumpla con el esquema anterior. Para ajustarlas a la forma de parachoques se puede modificar el ángulo de inclinación hasta unos 10°.

FUNCIONAMIENTO DE DRL

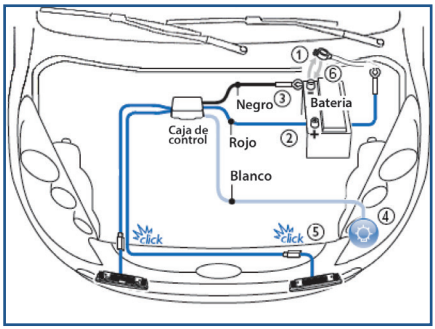
Las lámparas diurnas se encienden y apagan automáticamente. Empiezan a trabajar inmediatamente después de girar la llave de encendido y dejan de funcionar después de encender las luces de cruce o tras apagar el motor.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Antes de instalar las lámparas pruébelas en el coche. Encuentre la mejor ubicación y posición en la que estarán fijadas. Es posible que haya que cortar la abertura para cables o lámparas. Empiece por instalación de soportes, después conecte los cables. Compruebe si las lámparas brillan y fíjelas en los soportes.

INSTALACIÓN DE CABLES

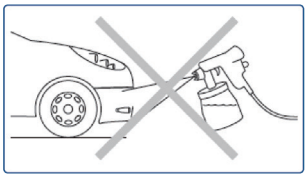


1. Apague el motor y los faros. Desconecte la pinza de carga (-).
   ADVERTENCIA: Desconexión de la batería puede reajustar el ordenador de a bordo.
2. Conecte el cable rojo al alternador, interruptor de encendido o cualquier otro lugar don de fluye corriente tras girar la llave de encendido. Gracias a eso las lámparas se encen derán automáticamente.
3. Conecte el cable negro a placa negativa de la batería.
4. El cable blanco sirve para el apagado de lámparas diurnas en el momento de en cender las luces de cruce. Lo conectamos con la placa positiva de las lámparas de estacionamiento o luces de cruce.

GARANTÍA

Las lámparas tienen una garantía de 12 meses a base de la factura de compra. Se asume garantía para defectos de fabricación, LEDs y caja de control. No se asume garantía para defectos resultados por el uso inadecuado o daños mecánicos. El comprador debe suministrar el producto defectuoso asumiendo los costes del envío. El fabricante excluye la posibilidad de reembolso de los gastos de desmontaje y montaje. El periodo de garantía no se entiende después de la sustitución del producto en garantía.

ADVERTENCIA

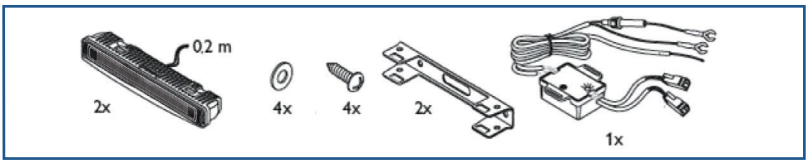


No dirija el agua a presión directamente sobre las lámparas.
No utilice productos de limpieza químicos. Límpielas con una esponja húmeda o un paño.

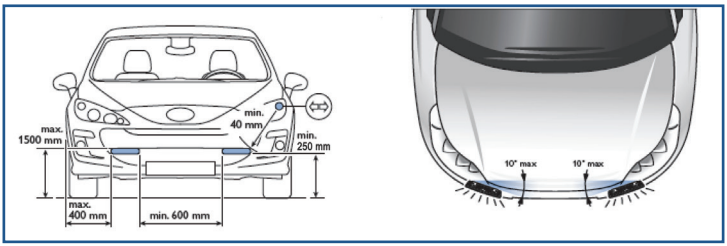
NOTICE DE MONTAGE
FEUX DE JOUR LD955, LD956, LD957

Merci d'avoir acheté les feux de jour M-TECH, ce qui rendra la conduite de votre voiture plus sûre et plus agréable. Nous vous assurons que les produits de notre marque soient construits à partir des meilleurs matériaux et qu'ils fonctionnent de manière fiable pendant longtemps. Le produit est livré avec une garantie d'un an, à condition qu'il soit utilisé comme prévu et selon les instructions de fonctionnement.

CONTENU



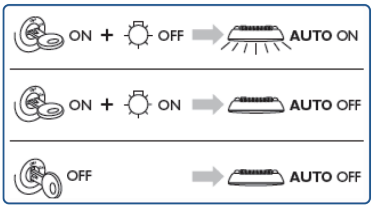
EMPLACEMENT CONFORME À LA RÉGLEMENTATION ECE 48



Veillez à positionner les feux de jour conformément au schéma ci-dessus. Afin d'épouser la silhouette du véhicule, les feux de jour ont été conçus pour assurer une inclinaison horizontale de 10° conformément à la réglementation.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DES FEUX

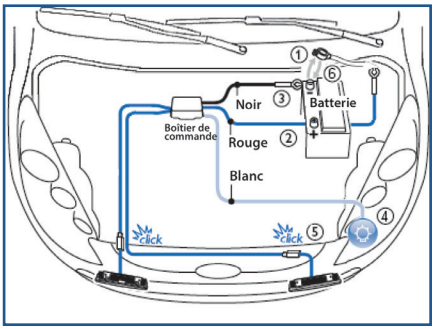
Les feux de jour s'allument et s'éteignent automatiquement. Ils s'allument dès la mise en route du contact. Il n'est pas nécessaire de se rappeler d'éteindre les phares ce qui augmente le confort d'utilisation. Les feux s'éteignent automatiquement lors de l'allumage des feux de croisement ou de l'arrêt du moteur.



MONTAGE DES FEUX DE JOUR

Avant le montage de feux de jour, vérifiez l'emplacement où vous souhaitez les placer. Selon votre voiture, il est possible d'installer les feux avec découpe de la surface pour les câbles ou les lampes. Commencez par monter les étriers de fixation, puis passez y les câbles et connectez-les. Vérifiez si les lampes s'allument, puis installez-les sur les étriers.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

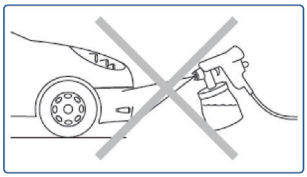


1. Débranchez le moteur et les feux de voiture. Débranchez la masse de la batterie (-). **NOTE: Ce débranchement peut effacer les stations enregistrées dans votre radio.**
2. Reliez le câble rouge à l'alternateur, au démarreur et à tous les endroits où le courant passe après avoir mis en route le contact. Lorsque vous appliquez une tension, la lampe s'allumera automatiquement.
3. Branchez le câble noir à la borne négative de la batterie.
4. Le câble blanc éteint les feux de jour. Branchez-le sur les feux de stationnement ou de croisement (+). Le câble blanc n'éteint pas les lumières, mais il atténue à la lumière de puissance de 30%. Notez qu'il est possible de choisir une de ces deux options de connexion.

GARANTÍE

Les lampes sont couvertes par une garantie de 12 mois avec un titre d'achat (ticket de caisse / copie du facture). Elle couvre tous les vices cachés, les diodes et le mécanisme de la machine. Elle ne couvre pas les défauts résultant d'une mauvaise utilisation ou les pannes mécaniques. Le réclamant doit fournir à ses frais tout produit défectueux. Le fabricant exclut la possibilité de remboursement des frais de montage, de démontage et de main-d'œuvre dans le cas d'une plainte. La période de garantie n'est pas prolongée après le remplacement sous garantie.

RECOMMANDATIONS

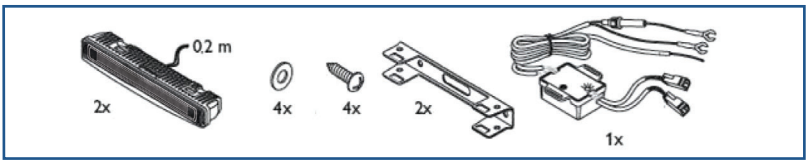


Ne pas mettre de l'eau sous pression directement sur les feux diurnes.
Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage. Laver de préférence avec une éponge humide.

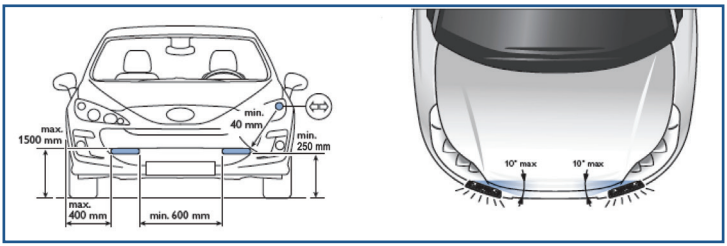
INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
LUZES DE CIRCULAÇÃO DIURNA LD955, LD956, LD957

Obrigado por ter comprado as luzes de circulação diurna da nossa empresa, que lhe permitirão conduzir de uma forma segura e confortável. Fazemos tudo para fabricar os nossos produtos dos melhores materiais para que lhe sirvam sem falhas durante muito tempo. O produto tem uma garantia de um ano sempre que estiver usado de acordo com a sua finalidade e segundo as indicações da presente instrução. As luzes não são compatíveis com os sistemas start/stop e os automóveis híbridos.

COMPONENTES



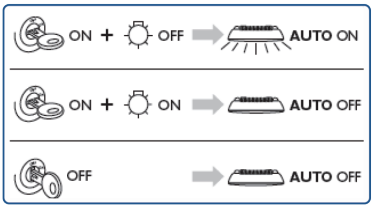
COLOCAÇÃO DAS LUZES SEGUNDO A LEI



Assegure-se de que as luzes de circulação diurna são colocadas de acordo com o esquema acima. Para ajustar-se ao pára-choques do automóvel, a inclinação das luzes diurnas pode regular-se em 10 graus.

FUNCIONAMENTO DAS LUZES

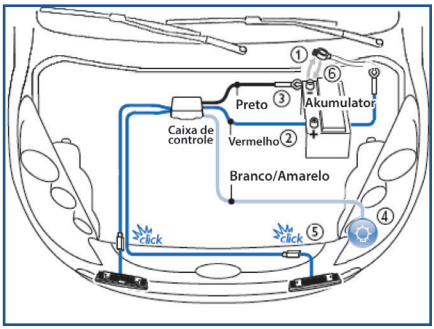
As luzes de circulação diurna acendem-se de forma automática. Começam a emitir luz após accionar a chave de ignição. Graças a isso, a condução é mais confortável e não é preciso lembrar de acender as luzes. Depois de ter aceso as luzes de cruzamento ou apagar o motor, as luzes apagam-se
automaticamente.



MONTAGEM DE LUZES DIURNAS

Antes de montar as luzes diurnas, é preciso tentar colocá-los dentro do automóvel. Determinar o lugar e a posição na que se instalarão. É possível que apareça a necessidade de recortar orifícios para os cabos ou as luzes. Começamos a montagem com fixar os apoios e depois passamos e conectamos os cabos. Controlamos se as luzes emitem luz e acendem-se e montamo-los nos apoios.

MONTAGEM DOS CABOS

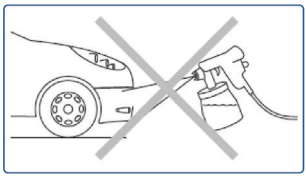


1. Apagar o motor e as luzes no automóvel. Desconectar a ligação à terra do acumulador (-). **ATENÇÃO: A desconexão do acumulador pode zerar o computador no seu automóvel.**
2. Pôr o cabo vermelho onde aparece a electricidade depois de activar a chave deignição, p. ex. por baixo da chave ou o fusível das limpa pára-brisas. Depois de conectar a tensão no cabo, as luzes ficarão acesas automaticamente.
3. Conectar o cabo preto com o menos no acumulador.
4. O cabo branco serve para apagar as luzes diurnas. Conectamo-lo com o mais das luzes de estacionamento ou de cruzamento.

GARANTIA

As luzes têm uma garantia de 12 meses em base com um comprovativo (recibo / cópia de factura). A garantia inclui todos os defeitos ocultos, díodos e o mecanismo automático. A garantia não inclui defeitos produzidos por um uso inadequado à sua finalidade, curtos-circuitos e defeitos mecânicos. O apresentador da reclamação deve entregar o produto reclamado à sua custa. O fabricante exclui a possibilidade devolver os custos de montagem, desmontagem e mão-de-obra no caso de uma reclamação. O prazo de garantia não se prolonga depois de ter trocado o produto no âmbito da garantia.

COMENTÁRIOS



Não dirigir água sob pressão directamente nas luzes de circulação diurna.
Não usar substâncias mecânicas para a sua limpeza e limpar com uma esponja molhada.

M-Tech Poland Sp. z o.o.

ul. Redena 10 41-807 Zabrze, Poland

+48 32 284 10 10

+48 32 757 11 99

info@m-tech.pl

www.m-tech.pl